

ด่วนที่สุด

ที่ กค 0515/1๕๗๑๐



วาระเพื่อพิจารณาจร

เรื่องที่ ๓

ส.ค. ๕๔๗๕

๕๕๕๕ ๕๕/๕๕๕๕๕๕

กระทรวงการคลัง

ถนนพระราม 6 กทม.10400

๕/๕๕

๕๕๕๕

๕๕ สิงหาคม ๕๕๕๕

เรื่อง การจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างกรมศุลกากรและกระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา เกี่ยวกับ
เครื่องมือตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสี ที่ท่าเรือแหลมฉบัง

๕๕ ส.ค. ๕๕๕๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. (Draft) Memorandum of Understanding between the Royal Thai Customs
Department and the Department of Energy of the United States of America
2. (คำแปล) บันทึกความเข้าใจระหว่างกรมศุลกากรและกระทรวงพลังงานแห่ง
สหรัฐอเมริกา
3. สรุปโครงการตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสีที่ท่าเรือแหลมฉบัง
4. Radiation Detection (Megaports) Initiative
5. รูปภาพเครื่องมือตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสี
6. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนมาก ที่ กค 0805/783 ลงวันที่ 29 สิงหาคม ๕๕๕๕
7. หนังสือสำนักงานปรมาณูเพื่อสันติ ที่ วท 0405/1735 ลงวันที่ 18 กุมภาพันธ์ ๕๕๕๕

ความเป็นมา

1. ด้วยหน่วยงานรักษาความปลอดภัยทางนิวเคลียร์แห่งชาติ (National Nuclear Security Administration: NNSA) กระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา ประสงค์จะจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่าง
กรมศุลกากรและกระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา (Memorandum of Understanding between the
Royal Thai Customs Department and the Department of Energy of the United States of America)
กับกรมศุลกากรในการให้ความช่วยเหลือทางเทคนิคแก่กรมศุลกากรโดยบริจาคเครื่องมือที่ใช้ตรวจสอบสาร
กัมมันตภาพรังสีภายในตู้คอนเทนเนอร์ ณ ท่าเรือแหลมฉบัง และจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายสำหรับเครื่องมือ
การติดตั้ง การฝึกอบรม และการบำรุงรักษา (เป็นเวลา ๕ ปี) ทั้งนี้เป็นการสนับสนุนโครงการรักษาความ
ปลอดภัยของตู้คอนเทนเนอร์ (CSI) ที่ท่าเรือแหลมฉบังด้วย รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 โดย
มีคำแปล ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2

2. โครงการตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสีที่ทำเรือแหลมฉบังโดยสรุป และข้อเสนอของสหรัฐอเมริกา (Radiation Detection (Megaports) Initiative) มีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3 และ 4 โดยเครื่องมือประกอบด้วย

- เครื่องมือแบบกระเป๋ (survey meters)
 - เครื่องมือแบบมือถือ (เช่น เครื่องมือตรวจจับ และเครื่องจำแนกธาตุที่มีคุณสมบัติทางเคมี)
 - เครื่องตรวจที่ติดตั้งที่ทำเรือ (สำหรับยานพาหนะ)
 - ระบบสื่อสารที่เชื่อมโยงกันเพื่อถ่ายทอดข้อมูลจากเครื่องตรวจไปยังสถานที่ที่กำหนดในท่าเรือ และภายในประเทศไทย ตามที่ฝ่ายไทยต้องการ
- ตัวอย่างเครื่องมือปรากฏดังรูปภาพตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 5

เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

3. มติคณะรัฐมนตรี (1 ตุลาคม 2545) กำหนดให้หน่วยงานที่จะจัดทำความตกลงกับต่างประเทศส่งเรื่องให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาเสนอความเห็น และขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนดำเนินการลงนามความตกลง โดยระบุบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย

สาระสำคัญ

4. บันทึกความเข้าใจ ฯ ดังกล่าว มีสาระสำคัญ คือ

4.1 กระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา อาจให้ความช่วยเหลือทางเทคนิคแก่กรมศุลกากรในรูปของเครื่องมือและวัสดุ รวมถึงการฝึกอบรมและการให้บริการ เพื่อการใช้งานที่ทำเรือแหลมฉบัง ในการตรวจสอบตู้คอนเทนเนอร์ที่มีสินค้าบรรจุอยู่ และเพื่อตรวจจับและห้ามวัตถุนิวเคลียร์และสารกัมมันตภาพรังสีอื่นที่ผิดกฎหมาย

4.2 ความช่วยเหลือทางเทคนิคจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาอาจรวมถึง แต่ไม่จำกัดเพียง

ก. การส่งมอบและติดตั้งเครื่องมือและอุปกรณ์ ที่ได้รับการปรับให้เหมาะสมกับการควบคุมทางศุลกากร ณ ท่าเรือแหลมฉบัง (รวมถึง การทดสอบ การติดตั้ง และสาธิตเครื่องมือและอุปกรณ์นั้น)

ข. การส่งมอบชุดชิ้นส่วนอะไหล่ เครื่องมือทดสอบและเครื่องมือบำรุงรักษาอื่นๆ เพื่อบำรุงรักษาเครื่องมือและอุปกรณ์

ค. การฝึกอบรมบุคลากรของกรมศุลกากร และบุคลากรอื่นที่เหมาะสม ในการตรวจจับวัตถุนิวเคลียร์พิเศษและสารกัมมันตภาพรังสีอื่น และในการใช้และบำรุงรักษาเครื่องมือได้อย่างเหมาะสม

ง. การหารือและการประสานกันเพื่อช่วยทำให้เครื่องมือมีความคงทนและใช้งานได้ และเพื่ออำนวยความสะดวกในการฝึกอบรมและความช่วยเหลืออื่นๆ

จ. ความร่วมมือด้านอื่นๆ เพื่อประโยชน์ร่วมกันของกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาและกรมศุลกากรในการสนับสนุนโครงการรักษาความปลอดภัยของตู้คอนเทนเนอร์ และหลักปัญญาของโครงการดังกล่าว

4.3 กระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา และกรมศุลกากรอาจจัดการสัมมนาเชิงปฏิบัติการทางเทคนิค การหารือร่วมกัน การสำรวจที่ตั้ง การตรวจสอบความถูกต้อง และการตรวจรับเครื่องมือและวัสดุที่ได้ติดตั้ง เพื่อช่วยให้กรมศุลกากรมั่นใจในความคงทนและการใช้งานได้ของเครื่องมือ ในการฝึกอบรมและความช่วยเหลือ โดยอาจจัดตั้งคณะทำงานร่วมจากผู้เชี่ยวชาญทางเทคนิคเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารทางเทคนิคและเพื่อจัดทำข้อเสนอทางเทคนิคและการฝึกอบรม

4.4 กระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาเจตนาที่จะให้การบำรุงรักษา อะไหล่ และเครื่องมือที่เกี่ยวข้องทั้งหมด รวมทั้งการให้บริการ และรับผิดชอบการใช้งาน (รวมถึงการชำรุด) ของเครื่องมือและวัสดุที่เกี่ยวข้อง

4.5 กรมศุลกากรจะให้ข้อมูลเกี่ยวกับ การตรวจพบหรือการยึดวัตถุอันตรายพิเศษ และสารกัมมันตภาพรังสีอื่น ซึ่งเป็นผลมาจากการใช้เครื่องมือและวัสดุที่ได้รับ ให้กับสำนักงานศุลกากรและพิทักษ์ชายแดนสหรัฐอเมริกา โดยผ่านทางผู้แทนของสำนักงานฯ ที่ประจำอยู่ในประเทศไทย

4.6 ทั้งสองฝ่ายเข้าใจร่วมกันว่ากระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาจะไม่ชำระค่าภาษี อากร หรือค่าธรรมเนียมใดๆ เกี่ยวกับเครื่องมือ วัสดุ การฝึกอบรม หรือการให้บริการ ซึ่งให้โดยกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา

4.7 กรมศุลกากรจะยกเว้นภาษีศุลกากรและภาษีอื่นที่เกี่ยวข้อง สำหรับของที่นำเข้าภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ การจัดซื้อเครื่องมือ วัสดุ การฝึกอบรม หรือการให้บริการ ภายในประเทศ จะผ่านทางสถานทูตสหรัฐอเมริกา ซึ่งได้รับการยกเว้นภาษีมูลค่าเพิ่ม

ความเห็นชอบหรือการอนุมัติของหน่วยงานของรัฐที่เกี่ยวข้อง

5. กรมธนวิสัยและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ ไม่ขัดข้องในการจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าว หากกรมศุลกากรในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติตามพันธกรณีในบันทึกความเข้าใจฯ ได้ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 6 และสำนักงานปรมาณูเพื่อสันติ ได้ตรวจสอบรายละเอียดเครื่องมือฯ แล้ว ไม่พบสารกัมมันตภาพรังสีเป็นส่วนประกอบของเครื่องมือ จึงไม่ต้องดำเนินการตามระเบียบและแนวปฏิบัติของสำนักงานฯ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 7

ประเด็น/ข้อเสนอที่ต้องการให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา

6. จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรี

6.1 ให้ความเห็นชอบในการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างกรมศุลกากรและกระทรวง
พลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา

6.2 ให้อธิบดีกรมศุลกากร เป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย

ขอแสดงความนับถือ



(นายทอง พิทยะ)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

อนุมัติ

พันตำรวจโท 
(ทักษิณ ชินวัตร)
นายกรัฐมนตรี

กราบเรียน นรม. ผ่าน รอง นรม.

เห็นควรอนุมัติให้เสนอ ครม. พิจารณา
ในวันที่...๓๐.๕.๕๖...เนื่องจากมีความจำเป็น
เร่งด่วน ตาม ม. 9 แห่ง พรฎ. ว่าด้วยการเสนอเรื่องฯ


(นายบรรศักดิ์ อุวรรณโณ)
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

กรมศุลกากร

สำนักแผนและการต่างประเทศ

โทร. 0-2249-4215

โทรสาร 0-2671-7667

(DRAFT)
**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN**

**THE ROYAL THAI CUSTOMS DEPARTMENT
AND
THE DEPARTMENT OF ENERGY OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**IN SUPPORT OF THE
DECLARATION OF PRINCIPLES
GOVERNING COOPERATION INCLUDING THE POSTING OF U.S. CUSTOMS
AND BORDER PROTECTION OFFICERS AT THE PORT OF LAEM CHABANG,
THAILAND
BETWEEN
THE ROYAL THAI CUSTOMS DEPARTMENT
AND
THE BUREAU OF CUSTOMS AND BORDER PROTECTION
OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

The Royal Thai Customs Department (RTCD) and the Department of Energy of the United States of America (DOE), hereinafter referred to collectively as the “Participants”;

RECOGNIZING the high volume of trade between the Port of Laem Chabang, Thailand and seaports in the United States of America, and Laem Chabang’s role as an intermodal transport hub for cargo originating in many countries;

BEING CONVINCED of a need to deter, prevent, and interdict any terrorist attempt to disrupt global trade through or from the Port of Laem Chabang or to attempt to make use of commercial shipping to further terrorist schemes; and

NOTING the U.S. Container Security Initiative (CSI), which is designed to safeguard global maritime trade by enhancing cooperation at seaports worldwide to identify and examine high-risk containers and ensure their in-transit integrity; and

ACKNOWLEDGING the Declaration of Principles Governing Cooperation Including the Posting of U.S. Customs and Border Protection Officers at the Port of Laem Chabang, Thailand between the Royal Thai Customs Department and the Bureau of Customs and Border Protection of the United States of America signed June 11, 2003 (hereinafter “CSI Declaration of Principles”);

COME TO THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

I. SCOPE OF COOPERATION

1. The DOE, through its National Nuclear Security Administration, may provide the RTCD technical assistance in the form of equipment and materials, as well as training and services, for use at the Port of Laem Chabang to examine containerized cargo containers, for the purpose of detecting and interdicting illicit special nuclear material and other

radioactive material. As used herein, "special nuclear material" means plutonium, and uranium enriched to 20 percent or more in the isotope U-235; and "other radioactive material" includes, but is not limited to, radioactive sources suitable for use in radiological dispersal devices.

2. DOE's technical assistance may include, but is not limited to:
 - a. delivery and installation at the Port of Laem Chabang of equipment and devices adapted as appropriate for customs control conditions (including testing, setup, and demonstration of the equipment and devices);
 - b. delivery of spare parts kits, test equipment and other maintenance equipment to maintain equipment and devices;
 - c. training of RTCD personnel and other appropriate personnel in detection of special nuclear material and other radioactive material, and in the proper use and maintenance of equipment provided by DOE;
 - d. consultations and coordination to facilitate sustainability and operability of the equipment, training and other assistance provided by DOE;
 - e. additional areas of cooperation of mutual interest to DOE and the RTCD in support of CSI and the CSI Declaration of Principles.
3. Upon reasonable request by DOE, representatives of the DOE may make technical evaluations of the equipment supplied under this Memorandum of Understanding (MOU) for a period of three years starting from the deployment date of the equipment.
4. DOE and the RTCD may conduct technical workshops, consultations, site surveys, verification inspections and acceptance testing of materials and installed equipment, to assist RTCD to ensure the sustainability and operability of the equipment, training and other assistance provided by DOE. Joint working groups of technical experts may be formed to exchange technical information and to make proposals on technical and training matters to ensure the effective implementation of this MOU.
5. The terms of any technical assistance provided under this MOU are expected to be set forth in contracts or other written arrangements between DOE and the RTCD or their designated implementing agents.
6. The RTCD should endeavor to ensure that equipment and materials provided under this MOU are afforded priority processing to allow prompt engineering approvals, and equipment and materials deliveries to their ultimate destination at the Port of Laem Chabang, Thailand.
7. The DOE intends to provide maintenance, spare parts and all related equipment as well as services and be responsible for the use (including breakdowns) of the related equipment

and materials provided under this MOU, as set forth in a maintenance and sustainability plan mutually determined by the Participants.

II. PROVISION OF INFORMATION

RTCD is to furnish the Bureau of Customs and Border Protection of the United States of America, through its representatives present in Thailand, with data on the detections or seizures made of special nuclear material and of other radioactive material, resulting from the use of the equipment and materials supplied under this MOU. The data is to be presented in a format and in accordance with a schedule to be determined by the Participants.

III. NON-TRANSFER, NON-DISCLOSURE

1. Information obtained by either Participant's Government as a result of the technical assessment and implementation of cooperation under this MOU is not to be disclosed to a third government or other third party without the prior written consent of the other Participant. Transfer of information by either Participant's Government, as required under international agreements to which such Government is a party, is not regarded as such disclosure to third governments or other third parties. The fact of any such transfer of information to a third government or other third party should be promptly notified to the other Participant in writing.
2. Unless the written consent of the DOE has first been obtained, the RTCD is not to transfer title to, or possession of, any equipment provided by the DOE pursuant to this MOU, other than to other bureaus, agencies or departments of the Government of the Kingdom of Thailand.

IV. TAX AND CUSTOMS TREATMENT OF EQUIPMENT

1. The Participants understand that the DOE is not to pay any taxes, duties, or other charges on equipment, materials, training or services provided by the DOE under this MOU.
2. The Royal Thai Customs Department will exempt all imports under this MOU from all customs duties and other taxes concerned. Local purchases of equipment, materials, training or services will be procured through the American Embassy, which is exempt from value added taxes.

V. GENERAL PROVISION

The MOU represents a political commitment by both sides and does not constitute a legally binding agreement. All activities of each Participant and its implementing agents under this MOU are to be carried out in accordance with the laws and regulations of that Participant's

Government and applicable international agreements to which that Participant's Government is party.

V. EFFECTIVE DATE, MODIFICATION AND DURATION

Implementation of this MOU is to begin upon signature by both Participants. This MOU may be modified in writing by the Participants' mutual consent. Any such modification is to take effect upon signature by the Participants. If either Participant wishes to end its cooperation under the MOU, it should endeavor to provide at least 90 days' advance written notice to the other Participant.

Signed at _____ this _____ day of _____, 2005, in duplicate, in the English language.

FOR THE ROYAL THAI CUSTOMS
DEPARTMENT:

FOR THE DEPARTMENT OF
ENERGY
OF THE UNITED STATES OF
AMERICA:

(Sathit Limpongpan)
Director General
The Royal Thai Customs Department

(Alexander A. Arvizu)
Deputy Chief of Mission
The U.S. Embassy

(คำแปล)

(ร่าง)

บันทึกความเข้าใจ

ระหว่าง

กรมศุลกากร

และ

กระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา

เพื่อสนับสนุน

หลักปฏิญญาว่าด้วยความร่วมมือและการปฏิบัติหน้าที่ของ
เจ้าหน้าที่ศุลกากรและพิทักษ์ชายแดนสหรัฐอเมริกา ณ ท่าเรือแหลมฉบัง ประเทศไทย
ระหว่างกรมศุลกากรไทย
และสำนักงานศุลกากรและพิทักษ์ชายแดนแห่งสหรัฐอเมริกา

กรมศุลกากรและกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา (ซึ่งต่อไปนี้จะใช้คำรวมว่า "ภาคีผู้มีส่วนร่วม")

ยอมรับถึงปริมาณการค้าที่มีปริมาณมากระหว่างท่าเรือแหลมฉบังในประเทศไทยกับท่าเรือต่างๆ ใน
ประเทศสหรัฐอเมริกา และบทบาทของท่าเรือแหลมฉบังในฐานะศูนย์กลางการขนส่งสินค้าที่มาจาก
หลายประเทศ

เชื่อว่ามีคามจำเป็นต้องยับยั้ง ป้องกันและระงับความพยายามก่อการร้ายใดๆ ที่จะทำลายการค้าโลก
ผ่านหรือจากท่าเรือแหลมฉบัง หรือความพยายามที่จะใช้ประโยชน์จากการเดินเรือพาณิชย์เพื่อ
สนับสนุนแผนการก่อการร้าย และ

สนับสนุนโครงการรักษาความปลอดภัยของตู้คอนเทนเนอร์ ซึ่งจัดทำขึ้นเพื่อคุ้มครองการค้าทางทะเล
ของโลก โดยส่งเสริมความร่วมมือ ณ ท่าเรือทั่วโลกเพื่อพิสูจน์และตรวจสอบตู้สินค้าที่มีความเสี่ยงสูง
และเพื่อให้มั่นใจว่าการขนส่งสินค้าผ่านแดนเข้ามาเป็นไปโดยถูกต้องครบถ้วน และ

ยอมรับหลักปฏิญญาว่าด้วยความร่วมมือและการปฏิบัติหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ศุลกากรและพิทักษ์
ชายแดนสหรัฐอเมริกา ณ ท่าเรือแหลมฉบัง ประเทศไทย ระหว่างกรมศุลกากรและสำนักงานศุลกากร
และพิทักษ์ชายแดนแห่งสหรัฐอเมริกาซึ่งลงนามเมื่อวันที่ 11 มิถุนายน 2546 (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "หลัก
ปฏิญญา CSI")

1. ขอบเขตความร่วมมือ

1. กระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา โดยหน่วยงานรักษาความปลอดภัยทางนิวเคลียร์แห่งชาติ อาจให้
ความช่วยเหลือทางเทคนิคแก่กรมศุลกากรในรูปของเครื่องมือและวัสดุ รวมถึงการฝึกอบรมและการ

ให้บริการ เพื่อการใช้งานที่ทำเรือแหลมฉบัง ในการตรวจสอบตู้คอนเทนเนอร์ที่มีสินค้าบรรจุอยู่ และเพื่อตรวจจับและห้ามวัตถุนิวเคลียร์และสารกัมมันตภาพรังสีอื่นที่ผิดกฎหมาย ในที่นี้ คำว่า "วัตถุนิวเคลียร์พิเศษ" หมายถึง พลูโตเนียม และยูเรเนียมที่เพิ่มไอโซโทป ยู-235 ให้มากขึ้นเป็นร้อยละ 20 หรือมากกว่า และ "วัตถุกัมมันตภาพรังสีอื่น" รวมถึง แต่ไม่จำกัดเพียง สิ่งที่ทำให้กัมมันตภาพรังสีซึ่งเหมาะกับการใช้ในเครื่องมือที่ทำให้เกิดการแพร่กระจายของรังสี

2. ความช่วยเหลือทางเทคนิคจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาอาจรวมถึง แต่ไม่จำกัดเพียง

ก. การส่งมอบและติดตั้งเครื่องมือและอุปกรณ์ ที่ได้รับการปรับให้เหมาะสมกับการควบคุมทางศุลกากร ณ ท่าเรือแหลมฉบัง (รวมถึง การทดสอบ การติดตั้ง และสาธิตเครื่องมือและอุปกรณ์นั้น)

ข. การส่งมอบชุดชิ้นส่วนอะไหล่ เครื่องมือทดสอบและเครื่องมือบำรุงรักษาอื่นๆ เพื่อบำรุงรักษาเครื่องมือและอุปกรณ์

ค. การฝึกอบรมบุคลากรของกรมศุลกากร และบุคลากรอื่นที่เหมาะสม ในการตรวจจับวัตถุนิวเคลียร์พิเศษและสารกัมมันตภาพรังสีอื่น และในการใช้และบำรุงรักษาเครื่องมือซึ่งได้รับจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาได้อย่างเหมาะสม

ง. การหารือและการประสานกันเพื่อช่วยทำให้เครื่องมือมีความคงทนและใช้งานได้ และเพื่ออำนวยความสะดวกในการฝึกอบรมและความช่วยเหลืออื่นๆ ที่ได้รับจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา

จ. ความร่วมมือด้านอื่นๆ เพื่อประโยชน์ร่วมกันของกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาและกรมศุลกากรในการสนับสนุนโครงการรักษาความปลอดภัยของตู้คอนเทนเนอร์ และหลักปฏิบัติของโครงการดังกล่าว

3. หากมีการร้องขอที่มีเหตุผลจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา ผู้แทนจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา อาจจะประเมินผลเชิงวิชาการของเครื่องมือที่จัดหาให้ตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ เป็นเวลา 3 ปี นับจากวันที่เริ่มใช้อุปกรณ์นั้น

4. กระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา และกรมศุลกากรอาจจัดการสัมมนาเชิงปฏิบัติการทางเทคนิค การหารือร่วมกัน การสำรวจที่ตั้ง การตรวจสอบความถูกต้อง และการตรวจรับเครื่องมือและวัสดุที่ได้ติดตั้ง เพื่อช่วยให้กรมศุลกากรมั่นใจในความคงทนและการใช้งานได้ของเครื่องมือ ในการฝึกอบรมและความช่วยเหลืออื่นที่ได้รับจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา โดยอาจจัดตั้งคณะทำงานร่วมจากผู้เชี่ยวชาญทางเทคนิคเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารทางเทคนิคและเพื่อจัดทำข้อเสนอทางเทคนิคและการฝึกอบรม เพื่อให้มั่นใจว่าจะมีการปฏิบัติตามบันทึกความเข้าใจนี้อย่างมีประสิทธิภาพ

5. เงื่อนไขความช่วยเหลือทางเทคนิคใดๆ ที่กำหนดภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ได้รับการคาดหวังให้ดำเนินการจัดทำเป็นสัญญาหรือข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรอย่างอื่น ระหว่างกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาและกรมศุลกากรหรือหน่วยงานดำเนินการที่ได้รับการแต่งตั้ง
6. กรมศุลกากรควรพยายามเพื่อให้มั่นใจได้ว่าเครื่องมือและวัสดุ ซึ่งได้รับการจัดหาให้ภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะได้รับสิทธิพิเศษในกระบวนการเพื่อให้การอนุมัติด้านวิศวกรรมในทันทีและการจัดส่งเครื่องมือและวัสดุไปยังที่หมายสุดท้าย ณ ท่าเรือแหลมฉบัง ประเทศไทย
7. กระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาเจตนาที่จะให้การบำรุงรักษา อะไหล่ และเครื่องมือที่เกี่ยวข้องทั้งหมด รวมทั้งการให้บริการ และรับผิดชอบการใช้งาน (รวมถึงการชำรุด) ของเครื่องมือและวัสดุที่เกี่ยวข้องซึ่งได้รับการจัดหาให้ภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ตามที่กำหนดในแผนงานการบำรุงรักษาและการทำให้คงทน ซึ่งภาคีผู้มีส่วนร่วมได้ตกลงร่วมกัน

2. การให้ข้อมูลข่าวสาร

กรมศุลกากรจะให้ข้อมูลเกี่ยวกับการตรวจพบหรือการยึดวัตถุวินาศภัยพิเศษและสารกัมมันตภาพรังสีอื่น ซึ่งเป็นผลมาจากการใช้เครื่องมือและวัสดุที่ได้รับภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ให้กับสำนักงานศุลกากรและพิทักษ์ชายแดนสหรัฐอเมริกา โดยผ่านทางผู้แทนของสำนักงานฯ ที่ประจำอยู่ในประเทศไทย ข้อมูลนั้นจะต้องเสนอในรูปแบบและตามกำหนดเวลาซึ่งภาคีผู้มีส่วนร่วมได้ตกลงร่วมกัน

3. การไม่เผยแพร่/การเก็บรักษาข้อมูล

1. ข้อมูลข่าวสารที่ได้รับจากรัฐบาลของภาคีคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอันเนื่องมาจากการประเมินทางเทคนิคและการดำเนินการด้านความร่วมมือภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะไม่เปิดเผยต่อรัฐบาลของประเทศที่สามหรือภาคีที่สามอื่นๆ โดยไม่ได้รับการอนุญาตล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง การเผยแพร่ข้อมูลโดยรัฐบาลของภาคีคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง ตามที่ได้รับการร้องขอภายใต้ความตกลงระหว่างประเทศซึ่งภาคีคู่สัญญานั้นเข้าร่วมเป็นภาคี จะไม่ถือว่าเป็นการเปิดเผยต่อรัฐบาลของประเทศที่สามหรือภาคีที่สาม ข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการเผยแพร่ข้อมูลให้กับรัฐบาลของประเทศที่สามหรือภาคีที่สามดังกล่าวนั้นควรแจ้งต่อภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งเป็นลายลักษณ์อักษรโดยทันที
2. หากไม่ได้รับการอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกามาก่อน กรมศุลกากรจะไม่เผยแพร่ชื่อ หรือการครอบครองอุปกรณ์ใดๆ ซึ่งได้รับจากกระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกา

ภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ นอกเสียจากให้กับสำนักงาน ตัวแทน หรือหน่วยงานอื่นๆ ในรัฐบาล แห่งราชอาณาจักรไทย

4. การดำเนินการเกี่ยวกับภาษีและศุลกากรของเครื่องมือ

1. ภาษีผู้มีส่วนร่วมเข้าใจว่ากระทรวงพลังงานสหรัฐอเมริกาจะไม่ชำระค่าภาษี อากร หรือ ค่าธรรมเนียมใดๆ เกี่ยวกับเครื่องมือ วัสดุ การฝึกอบรม หรือการให้บริการ ซึ่งให้โดยกระทรวงพลังงาน สหรัฐอเมริกา ภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้
2. กรมศุลกากรจะยกเว้นภาษีศุลกากรและภาษีอื่นที่เกี่ยวข้อง สำหรับของที่นำเข้าภายใต้บันทึกความ เข้าใจฉบับนี้ การจัดซื้อเครื่องมือ วัสดุ การฝึกอบรม หรือการให้บริการ ภายในประเทศ จะผ่านทาง สถานทูตสหรัฐอเมริกา ซึ่งได้รับการยกเว้นภาษีมูลค่าเพิ่ม

5. ข้อกำหนดทั่วไป

บันทึกความเข้าใจฉบับนี้แสดงถึงพันธกรณีทางการเมืองระหว่างสองฝ่าย และไม่ถือเป็นความตกลงที่ผูกพันตามกฎหมาย ทุกกิจกรรมของภาษีผู้มีส่วนร่วมแต่ละฝ่ายและหน่วยงานดำเนินการอื่นๆ ภายใต้ บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะดำเนินการโดยสอดคล้องกับกฎหมายและระเบียบปฏิบัติของรัฐบาลภาคนั้น และตามความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องซึ่งรัฐบาลภาคนั้นเข้าร่วมเป็นภาคี

6. วันที่มีผลบังคับใช้ การเปลี่ยนแปลงและระยะเวลา

การดำเนินการภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะเริ่มตั้งแต่มีการลงนามโดยภาษีผู้มีส่วนร่วมทั้งสอง ฝ่าย บันทึกความเข้าใจฉบับนี้อาจได้รับการแก้ไขเป็นลายลักษณ์อักษรเมื่อได้รับความยินยอมร่วมกัน จากภาษีผู้มีส่วนร่วมทั้งสองฝ่าย การแก้ไขใดๆ นั้นจะมีผลเมื่อมีการลงนามโดยภาษีทั้งสองฝ่าย หากภาษีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งประสงค์ที่จะสิ้นสุดความร่วมมือภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ภาคนั้นต้อง พยายามที่จะต้องมีการแจ้งให้ภาษีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าอย่างน้อย 90 วัน

ลงนาม ณ ในวันที่ 2548 โดยเป็นฉบับภาษาอังกฤษ

ในนามของกรมศุลกากร

ในนามของกระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา

สรุปโครงการตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสีที่ทำเรือแหลมฉบัง
(ณ เดือนกุมภาพันธ์ 2548)

ข้อเสนอโครงการ

หน่วยงานรักษาความปลอดภัยทางนิวเคลียร์แห่งชาติ กระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา (DOE/NNSA) สนใจที่จะร่วมมือกับประเทศไทยในการนำโครงการติดตั้งเครื่องมือตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสีมาใช้ที่ท่าเรือแหลมฉบัง โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างและแสดงวิธีการที่จะบูรณาการห่วงโซ่อุปทานในการต่อต้านการค้าขายที่ผิดกฎหมายเกี่ยวกับนิวเคลียร์และสารกัมมันตภาพรังสีที่สามารถนำมาใช้ในการผลิตอาวุธทำลายล้าง โดยไม่รบกวนการปฏิบัติงานตามปกติของท่าเรือ และเน้นที่การขนส่งทางตู้คอนเทนเนอร์ ซึ่งทาง DOE/NNSA จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายสำหรับเครื่องมือ การติดตั้ง การฝึกอบรม และการบำรุงรักษา (เป็นเวลา 5 ปี)

ทั้งนี้ได้ใช้โครงการนี้ที่ Port of Rotterdam, Greek Port of Piraeus และ Port of Colombo, Sri Lanka แล้ว

การนำโครงการมาใช้

1. ให้ความช่วยเหลือโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายสำหรับประเทศไทย

DOE/NNSA จะให้เครื่องมืออุปกรณ์ทั้งหมดภายใต้โครงการนี้โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย รวมถึงค่าใช้จ่ายในการติดตั้งเครื่องมืออุปกรณ์ ตลอดจนการฝึกอบรมที่จำเป็น และค่าบำรุงรักษา 5 ปี ซึ่งคิดเป็นมูลค่าประมาณ 7-10 ล้านดอลลาร์สหรัฐ (ประมาณ 294-420 ล้านบาท) โดยจะนำเครื่องมือในการก่อสร้างเข้ามาผ่านทางสถานทูตสหรัฐอเมริกาในประเทศไทย ทำให้ไม่ต้องมีภาระค่าภาษี

2. ประโยชน์ที่ได้รับจากการนำโครงการมาใช้

จากการติดตั้งเครื่องมือดังกล่าวที่ท่าเรือแหลมฉบัง ประเทศไทยจะสามารถตรวจสอบสินค้าเกี่ยวกับนิวเคลียร์และสารกัมมันตภาพรังสีอื่นๆ ซึ่งไม่เพียงแต่จะช่วยในเรื่องการต่อต้านก่อการร้ายทั่วโลก ยังช่วยให้ประเทศไทยมีเครื่องมือทางเทคนิคที่จะป้องกันประชาชนจากการได้รับสารกัมมันตภาพรังสีโดยบังเอิญซึ่งอาจมีอยู่ในสินค้าผิดกฎหมายที่ส่งเข้ามาหรือผ่านประเทศไทยทางเรือ

3. สถานะของโครงการ

ประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่จะเริ่มนำโครงการนี้มาใช้ในอีกไม่กี่เดือน คือ อินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ และสิงคโปร์

4. ประโยชน์ของผู้มีส่วนร่วมในโครงการ

นอกจากจะยกระดับความสามารถในการมีส่วนร่วมต่อต้านสงครามก่อการร้ายทั่วโลก ชัดขวางตรวจค้น และห้ามการค้าขายที่ผิดกฎหมายโดยเฉพาะในเรื่องวัตถุนิวเคลียร์แล้ว ผู้มีส่วนร่วมในโครงการยังได้รับประโยชน์โดยตรงกับประเทศ เพราะเครื่องมือสามารถตรวจค้นส่วนประกอบของ “dirty bombs” และสารกัมมันตภาพรังสีอื่นๆ เช่น เศษโลหะและของเสียทางเวชกรรมที่ติดสารกัมมันตรังสี ซึ่งเมื่อติดตั้งระบบแล้ว ประชาชนไทยก็จะได้รับความปลอดภัยจากสารกัมมันตภาพรังสี นอกจากนี้ยัง

อำนวยความสะดวกต่อเศรษฐกิจของประเทศไทย เนื่องจากการติดตั้งเครื่องมือดังกล่าวของ DOE/NNSA จะต้องอาศัยการก่อสร้างและเทคโนโลยีสารสนเทศจากบริษัทในประเทศไทย นอกจากนี้ยังมีประโยชน์ในด้านการพัฒนาบุคลากร เพราะข้าราชการและลูกจ้างชาวไทย ตลอดจนบริษัทเอกชนที่เกี่ยวข้องจะได้รับ การฝึกอบรมในการใช้และบำรุงรักษาเครื่องมือที่ได้ติดตั้งให้ ซึ่งจะทำให้สามารถทำงานเกี่ยวกับระบบ เทคโนโลยีระดับสูงอื่นๆ ได้ด้วย

การติดตั้งเครื่องมือนี้ยังช่วยลดความเสี่ยงที่ระบบการขนส่งทางเรือจะถูกใช้ในการขนส่งหรือถูก วางระเบิดนิวเคลียร์หรือสารกัมมันตภาพรังสีอื่นๆ เป็นต้น การติดตั้งเครื่องมือตรวจสอบสาร กัมมันตภาพรังสีที่ทำเรือแหลมฉบัง จะทำให้สินค้าที่มาจากหรือผ่านท่าเรือแหลมฉบังปลอดภัยจากสาร ดังกล่าวและสามารถเคลื่อนย้ายต่อไปได้อย่างปลอดภัย

ขั้นตอนการดำเนินการของโครงการ

1. การหารือระหว่างรัฐบาลกับรัฐบาล

หลังจากการหารือระหว่างรัฐบาลกับรัฐบาลแล้ว จะมีการลงนามใน MOU ซึ่งเป็นการ เริ่มต้นนำโครงการมาใช้อย่างเป็นทางการ

2. การสำรวจทางด้านเทคนิคและการออกแบบ

คณะทำงานของโครงการซึ่งประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญของสหรัฐจะสำรวจท่าเรือร่วมกับ เจ้าหน้าที่รัฐบาลไทยและเจ้าหน้าที่การทำเรือ เพื่อรวบรวมข้อมูลที่จำเป็นในการกำหนดเครื่องมือ อุปกรณ์ แผนผัง การติดตั้ง และพิจารณาในด้านการฝึกอบรม จากนั้นจะเสนอแบบให้ฝ่ายไทย พิจารณาและรับรอง

3. การจัดหาเครื่องมือและการติดตั้ง

หลังจากที่แบบได้รับการรับรองแล้ว ก็จะมีการออกแบบด้านวิศวกรรมและการสื่อสาร ซึ่ง จะมีข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการติดตั้งเครื่องมือ เมื่อได้ทำการสำรวจทางเทคนิคแล้ว ก็จะเลือกเครื่องมือ ที่จะนำมาใช้ ซึ่งประกอบด้วย :

- เครื่องมือแบบกระเป๋ (survey meters)
- เครื่องมือแบบมือถือ (เช่น เครื่องมือตรวจจับ และเครื่องจำแนกธาตุที่มีคุณสมบัติทางเคมี)
- เครื่องตรวจที่ติดตั้งที่ทำเรือ (สำหรับยานพาหนะ)
- ระบบสื่อสารที่เชื่อมโยงกันเพื่อถ่ายทอดข้อมูลจากเครื่องตรวจไปยังสถานที่ที่กำหนด ในท่าเรือ และภายในประเทศไทย ตามที่ฝ่ายไทยต้องการ

เมื่อการออกแบบครั้งสุดท้ายเสร็จสมบูรณ์และได้รับการรับรองจากฝ่ายไทย DOE/NNSA จะจัดหาเครื่องมือ และเริ่มติดตั้งซึ่งจะใช้เวลาราว 4-5 เดือน หลังจากการติดตั้ง คณะทำงานของโครงการจะทำงานร่วมกับฝ่ายไทยเพื่อที่จะทดสอบระบบก่อนที่จะเริ่มโครงการ

4. การฝึกอบรมและการบำรุงรักษา

เพื่อให้โครงการประสบผลสำเร็จ DOE/NNSA จะจัดการฝึกอบรมแก่เจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยที่เกี่ยวข้อง ในด้านการดำเนินการและการบำรุงรักษา ทั้งในประเทศไทยและประเทศสหรัฐอเมริกา รวมทั้งจัดหาอะไหล่และทำการบำรุงรักษาเครื่องมือที่ติดตั้งนี้เป็นเวลา 5 ปี หลังจากการใช้งาน

5. การประเมินผลและการดำเนินการขั้นต่อไป

ประเมินผลสำเร็จของโครงการ สำรวจสิ่งต่างๆ และประโยชน์ของโครงการเพื่อที่จะเพิ่มสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ ไว้ที่ท่าเรือแหลมฉบัง ตามความต้องการของทั้งสองฝ่าย

หน้าที่และความรับผิดชอบ

สหรัฐอเมริกา

- ออกแบบ (โดยหารือกับฝ่ายไทย) จัดหาเงินทุน และระบบการติดตั้ง
- ประสานระบบเข้ากับระบบที่ทำเรือมีอยู่
- ยอมรับระบบทดสอบ
- จัดฝึกอบรมเกี่ยวกับการปฏิบัติการและการบำรุงรักษา
- จัดหาอะไหล่
- ให้คำปรึกษาในเรื่องการประเมินผลสัญญาณบอกเหตุและการจับกุมที่เป็นผลมาจากเครื่องมือ

ประเทศไทย

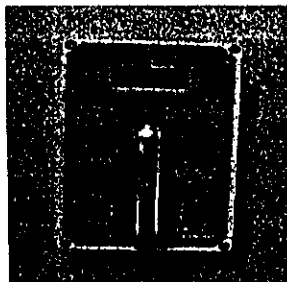
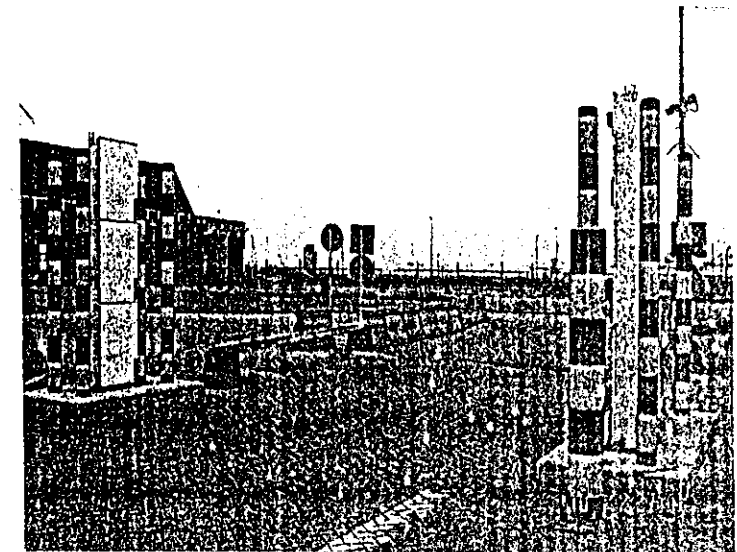
- ตกลงที่จะมีส่วนร่วมในโครงการ
- ช่วยในการออกแบบระบบและทำงานร่วมกันในการออกแบบครั้งสุดท้าย
- กำหนดบุคลากรที่ต้องเข้ารับการฝึกอบรม
- จัดทำขั้นตอนการดำเนินการภายในประเทศ
- หารือกับสหรัฐเกี่ยวกับเรื่องการประเมินผลสัญญาณบอกเหตุและการจับกุมที่เกิดจากระบบ



Equipment

♦ Types of Equipment typically provided:

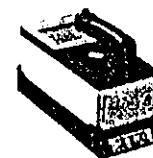
- Fixed
 - Vehicle monitors
 - Rail monitors
- Handheld
 - Personal Radiation Pagers (PRDs)
 - Radioisotopic Identifiers (RIIDs)
 - Survey meters



TSA Survey Meter



Personal Radiation



Radioisotopic

ด่วนมาก
ที่ กค 0805/ ๖๖



สิ่งที่ส่งมาด้วย...6.....

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กรุงเทพฯ 10400

๒๙ สิงหาคม 2548

เรื่อง บันทึกความเข้าใจระหว่างกรมศุลกากรและกระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกา
เกี่ยวกับเครื่องมือตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสี ที่ทำเรือแหลมฉบัง
เรียน อธิบดีกรมศุลกากร
อ้างถึง หนังสือกรมศุลกากรด่วนมาก ที่ กค 0515/6686 ลงวันที่ 29 สิงหาคม 2548

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้พิจารณาร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกรมศุลกากรและ
กระทรวงพลังงานแห่งสหรัฐอเมริกาเกี่ยวกับเครื่องมือตรวจสอบสารกัมมันตภาพรังสี ที่ทำเรือแหลมฉบัง
ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กรมสนธิสัญญาและกฎหมายพิจารณาแล้ว ขอเรียนว่า ไม่มีข้อขัดข้องในการทำ
บันทึกความเข้าใจดังกล่าว หากกรมศุลกากรในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติตาม
พันธกรณีในบันทึกความเข้าใจได้ ทั้งนี้ เนื่องจากข้อ IV (Tax and Customs Treatment of
Equipment) ของบันทึกความเข้าใจ ระบุพันธกรณีของฝ่ายไทยเรื่องยกเว้นภาษีศุลกากรและภาษีอื่น
ที่เกี่ยวข้องสำหรับของที่นำเข้าภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ กรมศุลกากรจึงจะต้องขอความเห็นชอบ
จากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามบันทึกความเข้าใจดังกล่าว อย่างไรก็ตาม หากเป็นกรณีเร่งด่วน
ไม่สามารถขอมติคณะรัฐมนตรีได้ทันอาจขอความเห็นชอบจากนายกรัฐมนตรีและดำเนินการลงนาม
ไปก่อน แล้วจึงรายงานคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบภายหลังในโอกาสแรกต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

วิไล วิไล

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย

กองสนธิสัญญา

โทรศัพท์ 0 2643 5000 ต่อ 1114

โทรสาร 0 2643 5020

(นายวีรพันธุ์ วัชรชาติย์)

อธิบดีกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย

MEGAPORTS INITIATIVE – THAILAND
Project Proposal—February 2005

Radiation Detection (Megaports) Initiative

Proposal for Project with Kingdom of Thailand

The United States Department of Energy's National Nuclear Security Administration (DOE/NNSA) is very interested in collaborating with the appropriate authorities in Kingdom of Thailand on an installation project at the Port of Laem Chabang. The objective of the project is to develop and demonstrate solutions to ensure the integrity of the supply chain against illicit trafficking in nuclear and other radioactive materials that could be used in a weapon of mass destruction, without disrupting ongoing port operations. The project is primarily focused on container traffic.

Equipment, installation, training, and maintenance (for a five year period) would be paid for by the DOE/NNSA. A similar project has been implemented at the Port of Rotterdam and detection equipment and the Greek Port of Piraeus, with near-term installation at the Port of Colombo, Sri Lanka.

We would very much like to initiate the program in more Asian ports, and the Kingdom of Thailand's Port of Laem Chabang would be an excellent location, given the Kingdom's substantial efforts to enhance maritime and port security and commitment to fight global terrorism.

Implementation of the Megaports Initiative

1. Assistance Provided at no-cost to the Kingdom of Thailand

As the implementing agency for the initiative, DOE/NNSA would, at no cost to Kingdom of Thailand provide all equipment utilized under this initiative and pay for the installation of the equipment and the requisite training. In addition, DOE/NNSA will put a maintenance contract in place for a period of five years to assist the Kingdom of Thailand in sustaining the infrastructure provided by DOE/NNSA. While DOE/NNSA cannot state with certainty the total investment in a Megaports installation at the Port of Laem Chabang, DOE/NNSA estimates that the total investment (i.e., the total amount of assistance provided at no-cost to Thailand) would range from USD 7-10 million.

In connection with implementation at the Port of Laem Chabang, DOE/NNSA would propose to import all equipment to be provided at no cost to Thailand, as well as equipment necessary for construction (if any) through the United States Embassy in Thailand. Importation of equipment under US Embassy auspices would allow the technical assistance to be provided to enter Thailand duty-free.

2. Benefits of Implementation

By adding radiation detection capabilities at the Port of Laem Chabang, the Kingdom would be able to passively and non-intrusively screen cargo for nuclear and other radioactive materials. This ability will not only assist in the global war on terrorism, but

MEGAPORTS INITIATIVE – THAILAND Project Proposal—February 2005

also provide Thailand with the technical means to protect its citizens from accidental exposure to radiation that could be present in cargo illegally being shipped to or through Thailand.

This capability can be added with no or minimal impact on normal port operations, while adding to the reputation of Laem Chabang as a premier, safe and secure.

The radiation detection vehicle monitors provided under the Megaports Initiative do not contain radioactive material.

3. *Status of Initiative World-wide*

In order to ensure good regional coverage, DOE/NNSA is engaged in extensive discussions with countries South East Asia, South Asia, and Asia generally. In South East Asia, DOE/NNSA will begin implementation in Indonesia, Malaysia, the Philippines, and Singapore within the next few months.

Status of the Megaports Initiative—January 2005



4. *Benefits of Participation in the Megaports Initiative*

In addition to enhancing the Kingdom of Thailand's ability to participate in the global war on terrorism and deter, detect, and interdict illicit trafficking in special nuclear materials, participation in the Megaports Initiative has other direct benefits to the

MEGAPORTS INITIATIVE – THAILAND
Project Proposal—February 2005

Kingdom. Because of the sensitivity of the radiation detection equipment provided, the system is also able to detect the components of “dirty bombs” and other radioactively contaminated materials such as contaminated scrap metal and medical waste. As a result, the installed systems will help ensure the health and safety of Thai citizens from a broad range of radiation threats.

Implementation of the Megaports Initiative in Thailand will also provide economic benefits to Thailand. Construction for and installation of the equipment provided by the DOE/NNSA will require the assistance of Thai construction and information technology companies.

Human resources development is an additional benefit. Thai government officials and port employees, and relevant private companies will be trained to operate and maintain the installed equipment. The new skill sets learned will enable Thai companies to sustain the installed systems and work on other high-technology systems as well.

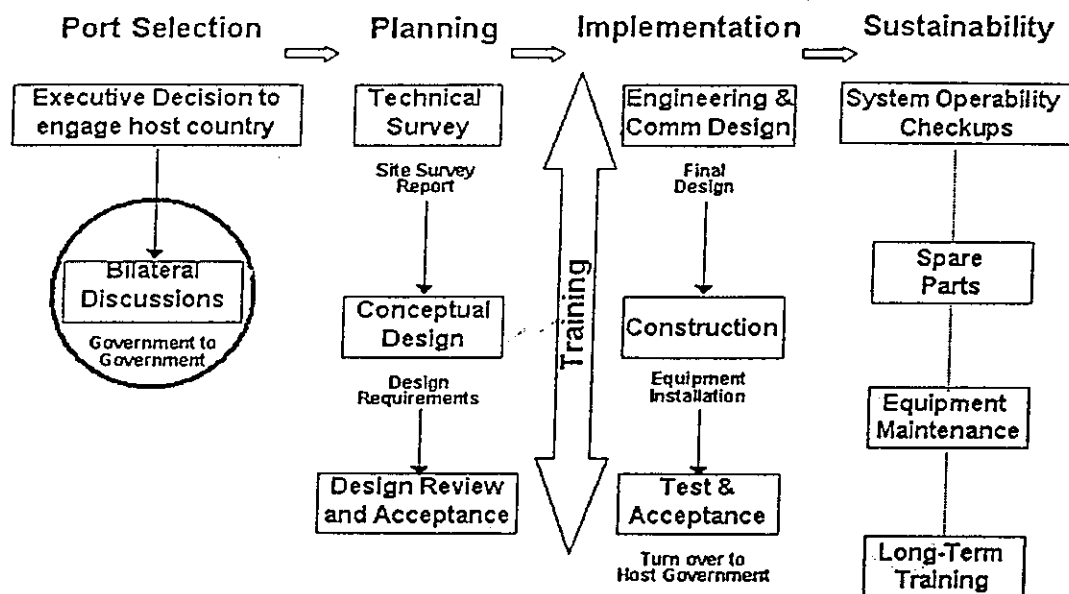
Finally, installation of equipment under the Megaports Initiative will help reduce the likelihood that the maritime trading system is used to transport or detonate nuclear and other radioactive materials, or a weapon of mass destruction or radiological dispersal device (i.e., dirty bomb). Major economic dislocation worldwide was caused by the shutdown of airports after September 11. Major economic dislocation on a global scale will certainly ensue if seaports are shutdown for any amount time.

In the event of an event involving special nuclear or other radioactive materials being shipped in the maritime system, the installation of radiation detection equipment in Thailand will help ensure that cargo that has come from, or through, the Port of Laem Chabang are free of such materials and can continue to move freely.

MEGAPORTS INITIATIVE – THAILAND
Project Proposal—February 2005

Implementation Process

Megaports Initiative Process



1. Government-to-Government Discussions: Government-to-Government discussions have taken place over the past year and the US believes that these discussions are substantially finished, and further that the next joint activity is to sign the MOU, which formally begins implementation of the Initiative.

2. Technical Survey & Conceptual Design: In most cases after an agreement has been finalized, a project team consisting of US National Laboratory technical specialists will perform a technical survey of the port, working together with Kingdom of Thailand Government authorities and the port operators, to gather the necessary information to determine strategic equipment location points for the project, as well as to estimate equipment needs, and discuss training issues. Based on results of the technical survey, a conceptual design proposal will be developed that includes the port layout, proposed equipment needs, and installation requirements. This proposal would be submitted to the Kingdom for review and approval.

Because of the strong interest of DOE/NNSA to move forward quickly in cooperation with the Kingdom of Thailand, DOE/NNSA is willing to commit, schedule, and send a technical survey team to Thailand in March/April to begin the Megaports implementation process.

MEGAPORTS INITIATIVE – THAILAND
Project Proposal—February 2005

The results of the technical survey would be shared and discussed after the signing of the MOU.

3. Equipment Procurement & Installation: After the conceptual design for the project is completed and agreed upon, a detailed engineering and communications design will be prepared by an engineering/design firm that provides all the necessary information and specifications for equipment needs, placement, site preparation and construction work (if any) and installation requirements. This design will include precise details, such as the radiation detection equipment, communication systems, integration with the port security, and operations control.

The equipment provided under the Megaports Initiative will be determined after the technical survey is conducted. The equipment will be paid for by DOE/NNSA, and will likely include:

- Pocket-type instruments (survey meters)
[http://www.tsasystems.com/products/hand_held_PRM-470.html]
- Hand-held instruments (e.g., detectors and isotope identifiers)
[<http://www.saic.com/products/security/gr-135/>]
- Fixed portal monitors (vehicle)
[http://www.tsasystems.com/products/portal_VM-250A.html]
- Associated communications systems to relay data from the monitors to specified locations at the port and within Kingdom of Thailand, as desired by the Kingdom.

More specifics on equipment can be found in the website addresses listed in the bullets above.

Once the final design is completed and approved by the Kingdom, DOE/NNSA will procure the equipment, and installation will begin. The design and installation activities should take approximately 4 to 5 months. After installation, the project team will work together with the Kingdom to conduct acceptance testing of the radiation detection systems prior to the beginning of the project.

4. Training & Maintenance: In order to help ensure the success and sustainability of the project, DOE/NNSA will provide Kingdom of Thailand port and oversight officials with appropriate training. The training program is based on a “train the trainer” approach to develop a sustainable infrastructure in Kingdom of Thailand and includes hands-on regional and field training on the system, operations and maintenance practices, and development of the appropriate response protocols. The training program would include both specific in-country training and training at the Department of Energy’s HAMMER facility in Richland, Washington.

Spare parts and maintenance for installed equipment will also be provided for a period of five years after deployment.

MEGAPORTS INITIATIVE – THAILAND
Project Proposal—February 2005

5. Assessment and Next Steps: Assess effectiveness of the project. Explore viability and utility of scaling up the project to include additional port facilities after implementation at the Port of Laem Chabang, if desired by both parties.

Roles and Responsibilities

U.S.

- ◆ Design (in consultation with Kingdom of Thailand), fund, and install systems
- ◆ Integrate systems into existing port system as desired
- ◆ Acceptance test systems
- ◆ Provide training on operations and maintenance
- ◆ Provide spare parts
- ◆ Consult on alarm assessment and seizures made as a result of the equipment

Kingdom of Thailand

- ◆ Agree to participate in the Megaports Program
- ◆ Aid in design of system and concur on final design
- ◆ Identify personnel to be trained
- ◆ Develop and implement domestic response procedures and protocols
- ◆ Consult with U.S. on alarm assessment and seizures made as a result of the system

MEGAPORTS INITIATIVE – THAILAND
Project Proposal—February 2005

Next Steps and Proposed Schedule

January 2005

Delegation from DOE/NNSA and Sandia National Laboratories travels to Kingdom of Thailand to conduct MOU discussions on Megaports Initiative with appropriate Kingdom of Thailand government officials and port operators. Thai Customs is the central point of contact for DOE/NNSA's visit.

February/March 2005

High-level delegation from DOE/NNSA travels to Kingdom of Thailand to sign MOU agreeing to participation in the program.

March/April 2005

Technical survey team visits Kingdom of Thailand to work cooperatively with Kingdom of Thailand authorities and port operator to identify potential locations for the radiation portal monitors and related equipment at the Port of Laem Chabang.

To Be Determined

- | | |
|--------------------|---|
| As mutually agreed | Proposed locations and designs agreed upon and contracting vehicle put in place. Discussions begin on training. |
| As mutually agreed | Installations completed for the project. Operational Test and Evaluation (OT&E) phase begins. |
| As mutually agreed | OT&E ends. |



ที่ วท 0405/ 1735

สำนักงานปรมาณูเพื่อสันติ **สิ่งที่ส่งมาด้วย... 7**
ถนนวิภาวดีรังสิต จตุจักร กรุงเทพฯ 10900

18 กุมภาพันธ์ 2548

เรื่อง ระเบียบพิธีการในการนำเข้าอุปกรณ์เครื่องมือตรวจสอบหาสารกัมมันตภาพรังสี

เรียน อธิบดีกรมศุลกากร

อ้างถึง หนังสือกรมศุลกากร ที่ กค 0517/8464 ลงวันที่ 29 พฤศจิกายน 2547

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. แนวปฏิบัติในการยื่นคำขออนุญาต

2. คำขออนุญาต ผลิต มีไว้ในครอบครอง หรือใช้ซึ่งวัสดุนิวเคลียร์พิเศษ พลังงานปรมาณู วัสดุพลอยได้ หรือวัสดุต้นกำลังซึ่งพ้นสภาพที่อยู่ตามธรรมชาติ (แบบ พ.ป.ส.1)
3. คำขออนุญาต นำหรือส่งออกนอกราชอาณาจักร นำหรือส่งเข้ามาในราชอาณาจักร ซึ่งวัสดุนิวเคลียร์พิเศษ วัสดุพลอยได้ หรือวัสดุต้นกำลัง (แบบ พ.ป.ส.3)

ตามหนังสือที่อ้างถึง กรมศุลกากร แจ้งขอทราบระเบียบพิธีการนำเข้าอุปกรณ์เครื่องมือตรวจสอบหาสารกัมมันตภาพรังสี ที่ได้รับบริจาคจาก National Nuclear Security Administration (NNSA), Department of Energy ของสหรัฐอเมริกา ซึ่งเครื่องมือชุดนี้ ประกอบด้วย Hand Held Monitors (PRM-470 Series), Portal Monitors (VM-250A/VM-250AGN), Portal Monitors (TM-850), Indentifinder Spectrometer/Isotope Identifiers and the Radiation Pager ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

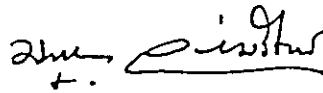
สำนักงานปรมาณูเพื่อสันติ ได้ตรวจสอบรายละเอียดเครื่องมือดังกล่าวแล้ว ขอเรียนว่า ไม่พบสารกัมมันตภาพรังสีเป็นส่วนประกอบของเครื่องมือแต่ประการใด จึงไม่ต้องดำเนินการตามระเบียบและแนวปฏิบัติของสำนักงานฯ อย่างไรก็ตาม โดยทั่วไป เครื่องมือดังกล่าวจะมีเครื่องตรวจวัดรังสีซึ่งมีสารกัมมันตภาพรังสีระดับต่ำส่งมาพร้อมกันด้วย แต่ในกรณีนี้ ผู้บริจาคยังไม่ได้ส่งเครื่องตรวจวัดรังสีมาให้ ทั้งนี้หากกรมศุลกากรได้รับเมื่อใดจะต้องดำเนินการตามกฎหมายและแนวปฏิบัติในการขออนุญาตนำเข้าและขออนุญาตมีไว้ในครอบครองของสำนักงานฯ

/อนึ่ง...

อนึ่ง การดำเนินการตามกฎหมายและแนวปฏิบัติในการขออนุญาตนำเข้าและมีไว้ในครอบครอง
ดังกล่าว สำนักงานฯ ได้ส่งเอกสาร แนวปฏิบัติในการยื่นคำขออนุญาต แบบกรอกคำขออนุญาต มีไว้ในครอบ
ครอง หรือใช้ (แบบ พ.ป.ศ.1) และแบบกรอกคำขออนุญาตนำเข้าหรือส่งออกนอกราชอาณาจักร (แบบ พ.ป.ศ.3)
ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ทั้งนี้ หากมีข้อสงสัยประการใดโปรดติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่ สำนักกำกับดูแลความ
ปลอดภัยทางรังสี สำนักงานปรมาณูเพื่อสันติ หมายเลขโทรศัพท์ 0-2562-0128

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นายมนูญ อร่ามรัตน์)

เลขาธิการสำนักงานปรมาณูเพื่อสันติ

สำนักสนับสนุนการกำกับความปลอดภัยจากพลังงานปรมาณู

โทร. 0 2579 9561, 0 2562 0096

โทรสาร 0 2579 9561